

God is With Us

from Isaiah 8:8-10, 12-14, 17-18; 9:2, 6-7 (LXX)

Lenten Obikhod

Soprano Melody

God is with us; understand, all ye nations, and submit yourselves:

The musical notation consists of a soprano line and a bass line. The soprano line features a melody of eighth and quarter notes, while the bass line provides a simple harmonic accompaniment with quarter and eighth notes.

First Time:

Final Time:

for God is with us. for God is with us.

This block contains two musical systems. The first system is for the 'First Time' and the second is for the 'Final Time'. Both systems use a soprano line with a melody of quarter and eighth notes, and a bass line with a simple accompaniment. The lyrics are 'for God is with us.' repeated for both times.

For God is with us. Я - ко съна-ми Бѡгъ.
Ja - ko sna - mi Bog.

This block contains two musical systems. The first system is for the English lyrics 'For God is with us.' and the second is for the Russian and Bulgarian lyrics 'Я - ко съна-ми Бѡгъ. Ja - ko sna - mi Bog.' The musical notation is identical to the previous systems, with a soprano line and a bass line.

Съна-ми Бѡгъ, ра-зу-мѣй-те, я-зы-цы, и по-ка-рѣй-те-ся: я-ко съна-ми Бѡгъ.
Sna - mi Bog, ra-zu-mjej - te, ja - zy - tsy, i po-ka - rjaj - te-sja: ja - ko sna - mi Bog.

This block contains two musical systems. The first system is for the Russian lyrics 'Съна-ми Бѡгъ, ра-зу-мѣй-те, я-зы-цы, и по-ка-рѣй-те-ся: я-ко съна-ми Бѡгъ.' and the second is for the Bulgarian lyrics 'Sna - mi Bog, ra-zu-mjej - te, ja - zy - tsy, i po-ka - rjaj - te-sja: ja - ko sna - mi Bog.' The musical notation is identical to the previous systems, with a soprano line and a bass line.

God is With Us - Lenten Obikhod

Verses for God is With Us:

Priest (Reader): God is with us; understand, all ye nations, and submit yourselves:
for God is with us!

Choir: God is with us; understand, all ye nations, and submit yourselves:
for God is with us!

The priest or reader then reads the following verses with a loud voice, and the choir sings the refrain.

This can be done in call and response with the choir,

or continuously as the choir slowly and softly sings the refrain.

The verses can also be read antiphonally by two priests/readers, and likewise the refrains sung by two choirs.

✠ Give éar, / éven unto the úttermost énds of the éarth: **Refrain: for God is with us.**

✠ Submít yoursélves, / ye míghty ónes: ✠

✠ For if ye agáin be stréngthened, / ye shall agáin be overthrówn: ✠

✠ And whátsoever cónsel ye shall táke togéther, / the Lórd shall bríng to nóught: ✠

✠ And whátsoever wórd ye shall spéak, / it sháll not stánd: ✠

✠ And we féar nó't your féar, / néither are wé dismáyed: ✠

✠ Sánctify the Lórd our Gód Hímself, / and Hé shall bé our féar: ✠

✠ And if I pút my trúst in Hím, / Hé shall bé my sánctificátion: ✠

✠ I will sét my hópe on Hím, / and Í shall be sáved by Hím: ✠

✠ Behóld, / Í and the chíldren whom Gód has gíven me: ✠

✠ The péople that wálked in dárkness / have séen a great líght: ✠

✠ Yé that dwéll in the lánd of the shádw of déath, / a líght shall shíne on yóu: ✠

✠ For únto ús a Chíld is bórn, / únto ús a Són is gíven: ✠

✠ And the góvernment shall bé upón His shóulder: ✠

✠ And óf His péace / there shall bé no énd: ✠

✠ And His Náme shall be cálled the Ángel of Great Cónsel: ✠

✠ Wónderful, / Cónselor; / the Míghty Gód, / the Éverlasting Fáther, / the Prínce of Péace: ✠

✠ The Fáther of the wórd [áge] to cóme: ✠

✠ Glóry to the Fáther, and to the Són, and to the Holy Spírit: ✠

✠ Nów and éver, / and únto áges of áges. Amén: ✠

Priest (Reader): God is with us; understand, all ye nations, and submit yourselves:
for God is with us!

Choir: God is with us; understand, all ye nations, and submit yourselves:
for God is with us!